

DEFA**460416**

SUZUKI WAGON R+ 1.3 Aut

N

Bor opp det ytterste hullet (1) på festebraketten til 9mm. Monter varmeren (2) med brakett under festebraketten til oljepilepinnerøret som sittet på framsiden av gearkassen. Festes med den originale bolten (3). Demonter slangen (4) som går fra røret under thermostathuset til gearkassens oljekjøler. Kapp slangen (4) som tegningen viser. Monter den kappede slangen (5), skjøtestykket (6) og den medleverte slangen (7) (tilpass lengden), mellom oljekjølrlen og det nedre uttaket på varmeren (2). Monter den kappede slangen (8), skjøtestykket (6) og den medleverte vinkelslangen (9) (tilpass lengden), mellom røret under thermostathuset og det øvre uttaket på varmeren (2).

S

Borra upp det yttersta hålet (1) på fästet till 9mm. Montera värmaren (2) med fäste under fästet för oljestickan som sitter på framsidan av växellådan. Fästs med originalbulten (3). Demontera slangen (4) som går från röret under termostathuset till växellådans oljekylare. Kapa slangen (4) som teckningen visar. Montera den kapade slangen (5), skarvröret (6) och den bifogade slangen (7) (anpassa längden), mellan oljekylaren och det nedre uttaget på värmaren (2). Montera den kapade slangen (8), skarvröret (6) och den bifogade vinkelslangen (9) (anpassa längden), mellan röret under termostathuset och det övre uttaget på värmaren (2).

FIN

Pora kiinnitysrauhan ulommainen reikä (1) 9mm. Asenna lämmitin (2) kiinnikkeineen öljyn mittatikun kiinnikkeen alle alkuperäisellä pultilla (3), vaihteiston etupuolella. Irrota letku (4) joka menee putkesta termostaattipesän alapuoleltä vaihteiston öljynlauhduttimelle. Katkaise letku (4) kuvan mukaan. Asenna katkaistu letku (5), jatkoputki (6) ja mukana seuraava letku (7) (katkaise sopivan mittaiseksi), öljynlauhduttimen ja lämmittimen (2) alemman vesiliitännän väliin. Asenna katkaistu letku (8), jatkoputki (6) ja mukana seuraava kulmaletku (9) (lyhennä sopivan mittaiseksi), termostaattipesän alla olevan putken ja lämmittimen (2) ylemmän vesiliitännän väliin. Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan.

GB

Drill out the outer hole (1) on the attachment bracket to 9 mm. Fit the engine heater (2) placing the bracket underneath the attachment bracket for the oil dipstick pipe on the front of the gearbox. Use the original bolt (3). Remove hose (4) leading from the pipe below the thermostat housing to the gearbox oil-cooler. Cut hose (4) as shown in the drawing. Fit the cut-off hose (5), the jointing piece (6) and the hose supplied with the kit (7) (adjust length) between the oil-cooler and the lower outlet on the engine heater (2). Fit the cut-off hose (8), the jointing piece (6) and the angled hose (9) supplied with the kit (adjust length) between the pipe below the thermostat housing and the upper outlet on the engine heater (2).

D

Das äussere Loch (1) der Halterung auf 9mm aufbohren. Den Motorwärmer (2) mit Halterung unter der Befestigung des Ölpeilstabes (Schraube 3) an der Vorderseite des Getriebes montieren. Den Schlauch (4) vom Rohr unterm Termostatgehäuse des Getriebeölkühlers montieren und wie abgebildet aufschneiden. Das abgetrennte Schlauchstück (5), das Verbindungsstück (6) und den mitgelieferten Schlauch (7) zwischen dem Ölkippler und dem unteren Anschluss des Motorwärmers montieren. Das abgetrennte Schlauchstück (8), das Verbindungsstück (6) und den mitgelieferten Schlauch (9) zwischen dem Rohr und dem oberen Anschluss des Motorwärmers(2) montieren. Schläuche ggf. anpassen.

